CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6440; CIHM 8, 383
N. INV: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sepulcro
TIPO: Alabastro

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Sepulcro
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES:
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aquí iaze don Iñigo / López Carrilo de Mend/oça, visorei de Cerdeña,/ sobrino del cardenal do/n Gil de Albornoz i ermano / del obispo. / Falleció año de / mill e CCCCXCI en el Real de Granada

Texto dado por CIHM 8, 383.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace don Iñigo López Carrillo de Mendoza, visorrey de Cerdeña, sobrino del cardenal don Gil de Albornoz y hermano del obispo. Falleció año de 1491 en el Real de Granada.

Traducción dada por CIHM 8, 383.

COMENTARIO:

El epitafio del sobrino de Gil de Albornoz fue realizado en 1515 por el escultor Vasco de la Zarza, por encargo de su hermano Alonso López de Carrillo. Fue visorrey de Cerdeña entre los años 1488 y 1491, año en el que murió en Granada, tal y como reza su epitafio. CIHM 8, 383.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 383.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: Castellano
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se encuentra en una cartela adosada al testero del arco sepulcral. El material es alabastro. La técnica es incisión. Las interpunciones son formas triangulares. El texto se distribuye a línea tirada sobre el soporte, repartido en siete líneas. Las letras están rellenas de brea negra. Buen estado de conservación. Original tardío, el sepulcro y la inscripción se realizaron en el año 1515 por mandado del hermano, Alonso López Carrillo de Albornoz. Se observa un progresivo descenso en el tamaño del módulo de las letras en las líneas finales, posiblemente debido a la falta de espacio para grabar el texto completo; además esto se evidencia en que las palabras del último renglón se ejecutan de forma más próxima, sin dejar espacio entre una y otra y sin disponer interpunciones entre ellas a excepción de una única detrás de la primera palabra. Las interpunciones son representadas mediante formas triangulares. CIHM 8, 383.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura humanística. Cabe destacar que en el apellido Albornoz, la primera ‘o’ se dispone en la parte superior de la caja de renglón, entre la ‘b’ y la ‘r’, en menor módulo. Posiblemente el lapicida olvidase trazar esta grafía y la añadiría posteriormente, ya que se trata de la única letra que se realiza de esta forma. CIHM 8, 383.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XV. 1491.
CRIT. DAT.: Criterio textual. CIHM 8, 383.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Catedral, en el muro derecho de la Capilla de San Ildefonso. La inscripción se encuentra en una cartela adosada al testero del arco sepulcral.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6440; CIHM 8, 383; Menor Natal, E. (2022). “La traditio epigráfica. Un estudio sobre los originales tardíos, las copias y las ampliationes de las inscripciones medievales de la Catedral de Toledo”, Historia. Documentos. Instituciones, núm. 49, pp. 291-316. Morales Cano, S. (2012). Moradas para la eternidad: la escultura funeraria gótica toledana. Madrid: Biblioteca Nueva, D. L., p. 56. Revuelta Tubino, M. (1989). Inventario artístico de Toledo. La Catedral Primada. Madrid: Ministerio de Cultura, Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, p. 73. Cedillo (1919). Catálogo monumental de la Provincia de Toledo. Toledo, p. 46. Palazuelos (1890). Toledo-guía artístico-práctica. Toledo: Ed. Menor Hermanos, p. 235. Parro, S. R. (1857). Toledo en la mano. Toledo, p. 364.

BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



Lám. CCXIX.

Captura de pantalla 2026-05-155535